

SENATO DELLA REPUBBLICA

———— XVIII LEGISLATURA ————

Doc. XII-bis
n. 13

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

—————

Risoluzione n. 2202 (2018)

**Il processo di pace israelo-palestinese:
il ruolo del Consiglio d'Europa**

—————
Trasmessa il 16 maggio 2018
—————

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2202 (2018)⁽¹⁾

The Israeli-Palestinian peace process: the role of the Council of Europe

PARLIAMENTARY ASSEMBLY,

1. The Parliamentary Assembly recalls its Resolution 1940 (2013) on the situation in the Middle East, where it « reiterates its support for a two-State solution to the Israeli-Palestinian conflict, based on the 1967 borders, which, in view of the new realities on the ground, could be accompanied by limited land swap, as has recently been accepted by the Arab countries ». It adds that Jerusalem could well become the capital of both the State of Israel and the future Palestinian State, as a result of direct negotiations between Israelis and Palestinians.

2. The Assembly regrets the declaration of the President of the United States of America, of 6 December 2017, saying that it was « time to officially recognise Jerusalem as the capital of Israel » and that preparations would begin « to move the American embassy from Tel Aviv to Jerusalem ». At the same time, the Assembly notes that, in the same declaration, the United States President stated that his country was « not taking a position of any

final status issues », and that he underlined « those questions are up to the parties involved » and « the United States would support a two-State solution if agreed to by both sides ».

3. The Assembly recalls the relevant United Nations Security Council resolutions and the necessity for all parties involved to abide by their legal obligations and responsibilities under international law and to refrain from any unilateral measures that undermine the prospects of the peace process, including the status of Jerusalem, which should be decided by common agreement between the Israelis and the Palestinians, taking into consideration the Hashemite historical custodianship over Christian and Islamic holy sites in Jerusalem.

4. The international community as a whole expressed serious concerns about the consequences of this declaration concerning Jerusalem on the relationship between Israelis and Palestinians and the prospects for a solution to their conflict.

5. The Parliamentary Assembly shares such concerns and regrets that the peace process has been discontinued. It no longer seems to be a priority for the United States, Europe and several Arab States. It considers, however, that the present context could provide an opportunity to relaunch the peace process. It is the responsibility of the international community, including the Council of Europe, to act

(1) *Assembly debate* on 25 January 2018 (7th Sitting) (see Doc. 14484, report of the Committee on Political Affairs and Democracy, rapporteur: Mr. Titus Corlăţean). *Text adopted by the Assembly* on 25 January 2018 (7th Sitting).

decisively in order to create the proper conditions to attain this goal.

6. The role of the United States as a serious broker in the peace process was undoubtedly undermined by its president's declaration on Jerusalem. The country's future role should be based on a renewed attitude of neutrality in the peace process. In this context, Europe should play a major role in the sponsorship and resumption of the peace process.

7. The Assembly is aware of the fact that this is a complex issue and that the Council of Europe continues to take an interest in the progress of the peace process and could play a helpful role. The Parliamentary Assembly is unique in that it has both an Israeli observer delegation and a Palestinian partner for democracy delegation. It also has contacts with other parliaments in the region, such as those of Jordan, which also has partner for democracy status, Egypt and Lebanon.

8. The Assembly regrets that the Palestinian reconciliation, announced so many times, has not yet produced concrete results, thus undermining the prospects of relaunching negotiations. It also regrets the ongoing building of Israeli settlements in the occupied territories, including East Jerusalem, thus undermining the feasibility of the two-State solution.

9. The Assembly therefore refers to its Resolution 1940 (2013) and reiterates, in particular, its support for two equally legitimate aspirations: Israel's right to be recognised and live in security, and the Palestinians' right to have an independent, viable and contiguous State, and:

9.1. calls on the Israeli authorities to stop the building of new settlements and

the extension of old ones, and to cease all home demolitions, forced evictions and confiscation of land in the occupied territories, including in East Jerusalem.

9.2. calls on all Palestinian forces to conclude, without further delay and in a transparent manner, the reconciliation, already announced several times, between Fatah and Hamas, based on the principles of the Quartet, thus also enhancing the credibility of the Palestinian side in the negotiations with Israel, and cease support for those imprisoned following convictions for terrorist acts and their relatives;

9.3. resolves to continue to promote dialogue and confidence building between representatives of the Knesset and the Palestinian National Council, in particular in the framework of the Sub-Committee on the Middle East and the Arab World, and to make available to both representative bodies its own experience in the field of human rights, democracy and the rule of law. For this purpose it could consider using the tripartite forum referred to in Resolutions 1420 (2005) on the prospects for peace in the Middle East and 1550 (2007) on the situation in the Middle East, allowing parliamentarians from those two delegations and the Parliamentary Assembly to sit together on an equal footing and engage in meaningful dialogue leading to concrete proposals. The Assembly should therefore find ways of actively supporting the relaunching of the peace process, including through contacts with the directly concerned parties and other stakeholders of the process, mainly in the areas of competence of the Council of Europe.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉSOLUTION 2202 (2018) ⁽¹⁾

Le processus de paix israélo-palestinien: le rôle du Conseil de l'Europe

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. L'Assemblée parlementaire rappelle sa Résolution 1940 (2013) sur la situation au Proche-Orient, dans laquelle elle « réitère son soutien à une solution à deux États dans le conflit israélo-palestinien, sur la base des frontières de 1967, laquelle pourrait s'accompagner, compte tenu des nouvelles réalités sur le terrain, d'un échange limité de territoires, tel que récemment accepté par les pays arabes ». Elle ajoute que Jérusalem pourrait bien devenir la capitale à la fois de l'État d'Israël et du futur État palestinien à la suite des négociations directes entre Israéliens et Palestiniens.

2. L'Assemblée déplore que le Président des États-Unis d'Amérique ait déclaré le 6 décembre 2017 qu'il était « temps de reconnaître officiellement Jérusalem comme la capitale d'Israël » et que les préparatifs allaient commencer « pour transférer l'ambassade des États-Unis de Tel-Aviv à Jérusalem ». L'Assemblée note cependant que, dans la même déclaration, le Président indique que les États-Unis « ne prennent pas position sur les questions du

statut final », qu'il souligne que « ces questions sont laissées aux parties impliquées » et que « les États-Unis seraient favorables à une solution à deux États si les deux parties étaient d'accord ».

3. L'Assemblée rappelle les résolutions pertinentes du Conseil de sécurité des Nations Unies et la nécessité pour toutes les parties concernées de s'acquitter de leurs obligations et responsabilités légales découlant du droit international, et de s'abstenir de prendre des mesures unilatérales qui compromettent les perspectives du processus de paix, notamment le statut de Jérusalem, qui devrait être décidé d'un commun accord entre les Israéliens et les Palestiniens, en prenant en considération la garde hachémite historique des lieux saints chrétiens et islamiques à Jérusalem.

4. La communauté internationale tout entière a exprimé sa vive préoccupation quant aux conséquences de cette déclaration sur Jérusalem pour les relations entre Israéliens et Palestiniens, et pour les perspectives de solution à leur conflit.

5. L'Assemblée parlementaire partage cette préoccupation et regrette que le processus de paix ait été interrompu. Il ne semble plus constituer une priorité pour les États-Unis, l'Europe et plusieurs États arabes. Elle estime cependant que le contexte actuel pourrait être l'occasion de relancer le processus de paix. Il est de la responsabilité de la communauté internationale, notamment du Conseil de l'Eu-

(1) Discussion par l'Assemblée le 25 janvier 2018 (7^e séance) (voir Doc. 14484, rapport de la commission des questions politiques et de la démocratie, rapporteur: M. Titus Corlățean). *Texte adopté par l'Assemblée* le 25 janvier 2018 (7^e séance).

rope, d'agir de manière décisive afin de créer les conditions appropriées pour atteindre cet objectif.

6. La déclaration du Président américain sur Jérusalem a incontestablement mis à mal la fonction de médiateur sérieux endossée par les États-Unis dans le processus de paix. Leur rôle futur devrait être fondé sur une position renouvelée de neutralité dans le processus de paix. Dans ce contexte, l'Europe devrait jouer un rôle majeur dans le soutien et la poursuite du processus de paix.

7. L'Assemblée a conscience que le problème est complexe et que le Conseil de l'Europe continue de s'intéresser aux progrès du processus de paix et qu'il pourrait jouer un rôle utile. L'Assemblée parlementaire est unique en son genre, puisqu'elle compte à la fois une délégation israélienne d'observateurs et une délégation palestinienne partenaire pour la démocratie. Elle a également des contacts avec d'autres parlements de la région, tels que ceux de la Jordanie, qui bénéficie aussi du statut de partenaire pour la démocratie, de l'Égypte et du Liban.

8. L'Assemblée regrette que la réconciliation palestinienne, si souvent annoncée, n'ait pas encore débouché sur des résultats concrets, ce qui nuit aux perspectives de relance des négociations. Elle déplore également la poursuite de la construction de colonies israéliennes dans les territoires occupés, y compris à Jérusalem-Est, qui compromet la solution à deux États.

9. En conséquence, l'Assemblée rappelle sa Résolution 1940 (2013) et réitère en particulier son soutien à deux aspirations aussi légitimes l'une que l'autre: le droit d'Israël d'être reconnu et d'exister en toute sécurité, et le droit des Palestiniens d'avoir un État indépendant, viable et contigu, et:

9.1. appelle les autorités israéliennes à cesser la construction de nouvelles co-

lonies et l'extension de celles existantes, de même que toutes les destructions d'habitations, les expulsions forcées et les confiscations de terres dans les territoires occupés, y compris à Jérusalem-Est;

9.2. appelle l'ensemble des forces palestiniennes à conclure sans plus attendre et de manière transparente la réconciliation déjà annoncée plusieurs fois entre le Fatah et le Hamas, sur la base des principes du Quartet, renforçant ainsi également la crédibilité de la partie palestinienne dans les négociations avec Israël, et à cesser de soutenir ceux qui sont emprisonnés à la suite de condamnations pour des actes de terrorisme ainsi que leurs proches;

9.3. décide de continuer à promouvoir le dialogue et la confiance entre les représentants de la Knesset et du Conseil national palestinien, en particulier dans le cadre de la sous-commission sur le Proche-Orient et le monde arabe, et de mettre à la disposition de ces deux instances représentatives sa propre expérience dans le domaine des droits de l'homme, de la démocratie et de l'État de droit. À cette fin, elle pourrait envisager un recours au forum tripartite évoqué dans les Résolutions 1420 (2005) sur les perspectives de paix au Proche-Orient et 1550 (2007) sur la situation au Proche-Orient, pour permettre aux parlementaires des deux délégations et de l'Assemblée parlementaire de se réunir sur un pied d'égalité et d'engager un dialogue constructif débouchant sur des propositions concrètes. L'Assemblée devrait donc trouver les moyens de soutenir activement la relance du processus de paix, notamment par des contacts avec les parties directement concernées et d'autres parties prenantes du processus, principalement dans les domaines de compétence du Conseil de l'Europe.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2202 (2018) ⁽¹⁾

(Versione provvisoria)

Il processo di pace israelo-palestinese: il ruolo del Consiglio d'Europa

ASSEMBLEA PARLAMENTARE,

1. L'Assemblea Parlamentare richiama la propria Risoluzione 1940 (2013) sulla situazione in Medio Oriente, nella quale « ribadisce il proprio sostegno a una soluzione dei due Stati per il conflitto israelo-palestinese, basata sui confini del 1967, che potrebbe accompagnarsi, tenuto conto delle nuove realtà sul campo, a uno scambio limitato di terra accettato di recente dai Paesi arabi ». L'Assemblea aggiunge che Gerusalemme potrebbe senz'altro diventare la capitale sia dello Stato di Israele che del futuro Stato palestinese quale risultato dei negoziati diretti tra Israeliani e Palestinesi.

2. L'Assemblea deplora la dichiarazione rilasciata il 6 dicembre 2017 dal Presidente degli Stati Uniti d'America, secondo la quale era « tempo di riconoscere ufficialmente Gerusalemme come capitale di Israele » e sarebbero cominciati i preparativi « per trasferire l'ambasciata americana da Tel Aviv a Gerusalemme ». Allo stesso tempo, l'Assemblea rileva che nella stessa dichiarazione il Presidente americano ha asserito che gli Stati Uniti « non prendono alcuna posizione sulle questioni dello *status* finale » e ha sottolineato che « quelle questioni spettano alle

parti coinvolte », e che « gli Stati Uniti sosterranno una soluzione a due Stati se entrambe le parti fossero d'accordo ».

3. L'Assemblea richiama le relative risoluzioni del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite e la necessità, per tutte le parti coinvolte, di rispettare gli obblighi giuridici e le responsabilità previsti dal diritto internazionale e di evitare qualunque misura unilaterale che comprometta il processo di pace, incluso lo status di Gerusalemme, che dovrebbe essere decisa di intesa comune tra israeliani e palestinesi, prendendo in considerazione la custodia hashemita storica sui luoghi santi cristiani e musulmani a Gerusalemme.

4. L'intera comunità internazionale ha espresso serie preoccupazioni in merito alle conseguenze di questa dichiarazione su Gerusalemme per il rapporto tra israeliani e palestinesi e le prospettive di trovare una soluzione al conflitto.

5. L'Assemblea Parlamentare condivide queste preoccupazioni e deplora il fatto che sia stato interrotto il processo di pace. Quest'ultimo non sembra più essere una priorità per gli Stati Uniti, l'Europa e alcuni Stati arabi. Sembra, tuttavia che il contesto attuale possa costituire un'opportunità per rilanciare il processo di pace. È responsabilità della comunità internazionale, incluso il Consiglio d'Europa, agire in maniera risoluta per creare le giuste condizioni che consentano il raggiungimento di tale obiettivo.

6. Il ruolo degli Stati Uniti come mediatore serio del processo di pace è stato

(1) *Dibattito in Assemblea* del 25 gennaio 2018 (7^a seduta) (v. Doc. 14484, relazione della Commissione Affari Politici e Democrazia, relatore: Titus Corlăţean). *Testo adottato dall'Assemblea* il 25 gennaio 2018 (7^a seduta).

senz'altro compromesso dalla dichiarazione del presidente americano su Gerusalemme. Il ruolo futuro degli Stati Uniti dovrebbe basarsi su una rinnovata posizione di neutralità nel processo di pace. In tale ambito l'Europa dovrebbe svolgere un ruolo fondamentale per promuovere e riprendere il processo di pace.

7. L'Assemblea è consapevole del fatto che la questione è complessa e che il Consiglio d'Europa continua ad essere interessato ai progressi del processo di pace e potrebbe svolgere un ruolo utile. L'Assemblea Parlamentare è unica nel suo genere, avendo al proprio interno sia una delegazione israeliana con status di osservatore sia una delegazione palestinese partner per la democrazia. Esso ha anche contatti con altri parlamenti della regione, come quello della Giordania, che beneficia anch'essa dello status di partner per la democrazia, dell'Egitto e del Libano.

8. L'Assemblea deplora che la riconciliazione palestinese, annunciata così tante volte, non abbia ancora prodotto risultati concreti, compromettendo così le prospettive di un rilancio dei negoziati. Essa deplora anche la continuata costruzione di insediamenti israeliani nei territori occupati, inclusa Gerusalemme Est, che minacciano la fattibilità della soluzione a due stati.

9. L'Assemblea, pertanto, richiama ancora una volta la propria Risoluzione 1940 (2013), e in particolare il proprio sostegno alle due aspirazioni ugualmente legittime: il diritto di Israele di essere riconosciuto e di vivere in sicurezza e il diritto dei palestinesi di avere uno Stato indipendente sostenibile e continuo, e:

9.1 fa appello alle autorità israeliane affinché fermino la costruzione di nuovi

insediamenti e l'estensione di quelli esistenti, pongano fine a tutte le demolizioni di case, agli sfratti forzati e alla confisca di terreno nei territori occupati, inclusa Gerusalemme Est;

9.2. fa appello a tutte le forze palestinesi affinché concludano, senza indugi e in modo trasparente, la riconciliazione tra Fatah e Hamas, già annunciata diverse volte, sulla base dei principi del Quartetto, rafforzando così la credibilità della parte palestinese nei negoziati con Israele, e smettano di sostenere coloro che sono stati imprigionati a seguito di condanne per atti terroristici e i loro parenti;

9.3. decide di continuare a promuovere il dialogo e il rafforzamento della fiducia tra i rappresentanti della Knesset e del Consiglio Nazionale Palestinese, in particolare nel quadro delle attività della Sottocommissione sul Medio Oriente e il mondo arabo, e di mettere a disposizione di entrambe le istituzioni rappresentative la propria esperienza nel settore dei diritti umani, della democrazia e dello stato di diritto. A tal fine potrebbe valutare la possibilità di utilizzare il forum tripartito al quale si fa riferimento nelle Risoluzioni 1420 (2005) e 1550 (2007), consentendo ai parlamentari delle due delegazioni e all'Assemblea Parlamentare di riunirsi su un piano di parità e avviare un dialogo costruttivo che conduca a proposte concrete. L'Assemblea dovrebbe pertanto individuare modalità per sostenere concretamente il rilancio del processo di pace, anche attraverso contatti con le parti direttamente interessate e altri soggetti coinvolti nel processo, principalmente negli ambiti di competenza del Consiglio d'Europa.



180122023360